

ANNUAL REPORT



Multilingual Association of Regina Inc.

2144 Cornwall Street

Regina, SK S4P 2K7

Phone: 757-3171 Fax: 757-3172

e-mail: mlar@accesscomm.ca

website: mlar.ca

May 10, 2010

Multilingual Association of Regina Board of Directors

2010

President: Indu Jaiswal 584-8250
54 Lowry Place, Regina S4S 6C7
pjaiswal@hotmail.com

Vice President: Raphael Hwang 787-7720 (B)
3099 Wascana Glen, Regina S4V 2L4 Fax: 787-5454
Raphael.hwang@gov.sk.ca

Secretary: Mary Kolitsas 584-5537(H)
22 Wood Crescent, Regina S4S 6J7 584-5537(Fax)
e-mail: mkolitsas@accesscomm.ca cell: 535-8851

Treasurer: Ved Arora 586-4746
3538 queen Street, Regina S4S 4G9
arorav@accesscomm.ca

Directors: Nasim Ahmed 584-2979
127 Plainsview Drive, Regina S4S 6K1 Fax: 584-2979

Maskel Minni 949-9019 (H)
719 Shaw St., Regina, S4R 3M5
maskelmicheal@yahoo.com

Faith Ene 569-9884 (H0)
3448 ElderGrove, Regina, S4F 2V3
Faihofdanone.ene.@gmail.com

Toshiko Charrier
4334 Castle Road, Regina, S4S 4W3 565-3464
Toshikohorii@yahoo.com

Afroza Akther
725 King St. Regina, S4T 4E1 352-4809
afroxa.akther@hotmail.com

Rebecca Otitoju
Box 459 White City, Sk. S4L 5B1 781-3304
rao@accesscomm.ca

Past President: Girma Sahlu 757-2892
3350 Edinburg Drive, Regina S4V 2E3 780-6425 (B)
Girma.sahlu@ec.gc.ca Fax: 780-7614

Office Coordinator: Emile Carignan Office: 757-3171
MLAR Office Hours: 10:00-1:00 pm Monday-Wednesday + Friday Fax: 757-3172
Website: mlar.ca **Email address:** mlar@accesscomm.ca

MLAR Committees 2010

Executive Committee

Indu Jaiswal - Chair
Raphael Hwang
Ved Arora
Girma Sahu
Mary Kolitsas

Regina Multilingual School Committee (RMS)

Ved Arora - Chair
Rebecca Otitoju
Bindu Damodharan
Faith Ene
Girma Sahu
Indu Jaiswal (Ex-officio)

Professional Development Committee (PDC)

Nasim Ahmed - Co-chair
Mary Kolitsas - Co-chair
Raphael Hwang
Ved Arora
Toshiko Charrier
Indu Jaiswal (Ex-officio)

Representation of MLAR Board Members on Other Boards and Committees:

SOHL Board

Ved Arora
Mary Kolitsas

SMCA Board

Ved Arora - MLAR
Emile Carignan MLAR

SOHL's Mini Language

Mary Kolitsas
Ved Arora

SOHL Committees

Special Projects:
Ved Arora, Chair

SOHL's School Visitation Committee

Ved Arora - Chair
Indu Jaiswal

Updated January 28, 2010

MLAR President's 2010 Report to Interim Annual General Meeting

President's Message -Indu Jaiswal:



The Multilingual Association of Regina's involvement with the Heritage Language (H.L.) Programs during school year 2009-2010 has kept the MLAR voluntary board members very busy. This interim Annual Report is presented to the MLAR Membership on May 10th, very close to the end of the school year, so it gives me an opportunity to mention some of the activities that kept MLAR Board Members and other H.L. volunteers busy in 2009-2010.

MLAR Memberships: in order to qualify for a variety of services provided by MLAR, Heritage Language groups must renew their membership each year. This year we welcomed three new members joining MLAR: Bengali, Korean, and a 2nd Ukrainian group for elementary school-aged learners.

Annual Principals' Meeting: In order to plan each new school year for Heritage Language instruction, MLAR must make arrangements with Balfour and Campbell Collegiates for Heritage Language classroom allocation to the various Language Groups who want access to those facilities. MLAR must also obtain permits from the City of Regina identifying the number of classrooms required, on what days, for how many students, and for what period of time. The annual Principals' meeting usually held in late August or first week of September is when Heritage Language Principals must verify what they require so MLAR can finalize arrangements with these Collegiates and with the City of Regina. Other important matters are also discussed with Principals as part of the annual school year planning exercise.

Teacher Workshops: This year two workshops were held. The first was on November 21 2009 on the topic "*Instructional Material Preparation for Student Motivation and Participation*" with Kamille Lech of the Regina Public School System as Facilitator. The second was on March 6 on the topic "*Involvement of Parents/Family for Effective Language Learning*" with Sarah Scarff as Facilitator. Both workshops were very well attended and both Facilitators were very well received.

MLAR Annual AGM: The Annual General Meeting was held on December 1, 2009. Outgoing Board Members were Senthil Damodharan and Tin Nguyen; New Board Members are Toshiko Charrier, Rebecca Otitoju and Afroza Akther. Mary Kolitsas is the new Secretary. Ved Arora remains as Treasurer.

Office Building Improvements: The Saskatchewan Multicultural Centre Association (SMCA) is a voluntary board that manages the office property shared by the Regina Multicultural Council (RMC), the Saskatchewan Organization for Heritage Languages (SOHL), and the Multilingual Association of Regina (MLAR) at 2144 Cornwall Street. As members on that board, Ved Arora, Mary Kolitsas and Emile Carignan were kept busy this year as some major improvements to the property had to be undertaken.

International Heritage Language Day: On February 11th a very successful celebration was held at Balfour Collegiate Auditorium sponsored jointly by SOHL and MLAR. The event was attended by more than 200 people representing a variety of heritage languages and cultures. A special thank you to Emile and to SOHL's Promotion and Membership Committee which consisted of Ved Aora, Tamara Ruzic and Leah Pearlett of SOHL for doing most of the work to ensure this event was a success.

Annual Teacher Award Night: The Regina Multilingual School Committee (RMS) chaired by Ved Arora organizes this annual event. As usual it is held at the same time as the MLAR Interim Annual General Meeting (AGM) which this year is on May 10th. In some respects this represents the culmination of each Heritage Language school year, a form of Graduation Ceremony for Heritage Language Teachers. Hope to see many of the teachers and other heritage language program volunteers there. Come and join us to celebrate your achievements and to recognize this school year's recipients of the Teacher Awards.

Professional Development Committee (PDC) Report 2009-2010

The Professional Development Committee (PDC) is composed of Nasim Ahmed, Mary Kolitsas, Raphael Hwang, Ved Arora, Toshiko Charrier and Indu Jaiswal. The committee is responsible for planning in-service training workshops for the heritage language teachers located in Regina and surrounding areas. During the year the committee met many a time to plan activities designed to help and meet the needs and concerns of heritage language teachers.

Last year considerable time was devoted to the design and production of a Heritage Language Teachers' Daybook which was made available to all Heritage Language schools teaching in Regina and surrounding areas. The Daybooks was distributed to teachers attending the workshop on March 13-14 2009 in Regina. Additional copies were mailed to schools and interested organizations from MLAR Office upon request. **The committee is interested to find out how useful the daybook has been for your school year planning and usage. Any input you can provide the committee to update the daybook for next school year would be appreciated.**

During the current school year the committee organized two workshops for heritage language teachers, one with the cooperation of SOHL, the other independently by MLAR. Both workshops were very well received by the teachers and parents who attended.

The first Workshop sponsored jointly by MLAR/SOHL was held on Saturday November 21st at the Travelodge Hotel. The topic “**Instructional Material Preparation for Student Motivation and Participation**” was ably presented by Kamille Lech of the Regina Public School Board. More than forty teachers attended the workshop. A complete report of this workshop can be reviewed in MLAR's October-December 2009 Newsletter sent to all school principals.

The second in-service training workshop was held on March 6, 2010 also at the Travelodge. The topic was “Involving Parents/Family for Effective Language Learning” presented by Sarah Scarf of Regina Public School Board. This workshop was also well received and well attended by 35 persons. The facilitator provided participants with a wealth of practical information, including a listing of several interesting websites that could be accessed for more ideas. A full report on this workshop was included in MLAR's January-March 2010 Newsletter.

The preview session of videos was held at the MLAR Office Boardroom from September 9 2009 to early December 2009. The topics covered were: The Four Stages of Teaching; The Three Characteristics of an Effective Teacher; The First Day of School: its importance, and the importance of establishing clear Classroom Procedure. Other topics covered included Classroom Discipline, Procedures and Routines as requirements for Effective Classroom Management. More information on previews of the video series is available in the October-December MLAR Newsletter. On behalf of the Committee, our sincere thank you to MLAR's Office Coordinator Emile Carignan and to the MLAR board members for their assistance.



Nasim Ahmed

Submitted by Professional Development Committee
Co-chairs



Mary Kolitsas

Regina Multilingual School Committee Report 2009-2010

The objective of the Regina Multilingual School (RMS) Committee is to promote heritage language programs as follows:

1. Visit and hold meetings with heritage language teachers;
2. Arrange a Principal's meeting for allocation of classrooms to schools and other planning;
3. Provide information to schools by way of a quarterly newsletter;
4. Share programs and information with schools by e-mail;
5. Use e-mail to provide information to the public in relation to language schools;
6. Use the newspaper media to promote heritage language programs;
7. Recognize the contributions of heritage language teachers annually;
8. Help groups and organizations wishing to start a new heritage language school; and
9. Provide orientation to heritage language schools for their use of public facilities.

The RMS committee assists member schools to have access to facilities from the Public School Board to implement their language programs. For the 2009-10 school year, 30 heritage language schools are conducting classes at various locations in the city, with the majority teaching at Balfour and Campbell Collegiates. Activities of the committee for the year included the following:

- Held a Principals' meeting on August 31, 2009 at the Travelodge Hotel, attended by 35 teachers, principals and board members. Topics covered included school policies, allocation of classrooms, revised funding from the Ministry of Education and a reminder to teachers to use the daybook provided to them at that workshop in March 2009.
- Last year the Award Night was held on May 11 at the Regina Travelodge. The following dedicated volunteers were recognized: Nelida Ramirez (Salvador Allende Spanish School) received the New Teacher Award; Varvara Georgoulis (Greek Language School) received the Long –Term Teacher Award.
- In 2010 the Award Night is planned to be held on May 10, 2010 again at the Travelodge Hotel. The recipients for awards for 2010 will be announced by the committee on May 10th at the function.

Last year an Honorary Life Membership Award was presented to Armand Martin, a long-time friend of MLAR, for his contributions to the Heritage Language Community of Saskatchewan and of Canada. The committee will select and recognize a suitable volunteer for this year's award at the function on May 10th.

On behalf of the board, judges and RMS committee (Ved Arora, Girma Sahlu, Indu Jaiswal, Bindu Damodharan, Faith Ene, Emile Carignan) we would like to congratulate winners for the 2010 Awards. We also wish to thank the various donors of door prizes; the Travelodge Hotel Management; Emile Carignan and volunteers for their help and cooperation to organize this function. The Award Night for 2011 is being planned for May 9, and will be held at the Travelodge Hotel. Please mark your calendar and nominate your teacher(s) well in advance for the Awards. If further information regarding the nomination for Teacher Awards is required, please contact MLAR office.

Respectfully Submitted
Ved Arora, Chair
RMS Committee

Treasurer's Annual Report to AGM May 10, 2010



Treasurer Ved Arora

The Treasurer meets with the Office Coordinator Emile Carignan on a regular basis to prepare, review, verify and maintain all incoming and outgoing financial transactions for the Multilingual Association of Regina Inc. Emile is responsible for maintaining and updating financial books and records on a regular basis under the direction of the Treasurer. The enclosed audited Financial Report covers the period from April 1, 2009 to March 31, 2010.

The Treasurer is also responsible to review claim forms and monitor income and expenses on a monthly basis, issue cheques for payments, with another Board member responsible for signing cheques. A monthly financial report is e-mailed to board members before the board meetings for their information and input.

Emile also assists the Treasurer to prepare applications for Annual funding for SaskCulture Inc. and Saskatchewan Lotteries (global funding and special project funding), SOHL (membership funding and workshops), and Saskatchewan Ministry of Education (funding for in-service training and office maintenance) and other funding as available for non-profit groups. For the current school year 2009-2010 we have received funding from the Saskatchewan Ministry of Education, Saskatchewan Organization for Heritage Languages, Heritage Canada and SaskCulture Inc. to maintain our ongoing programs and functions.

On behalf of the MLAR Board, I would like to express my gratitude and appreciation to Emile Carignan, our Office Coordinator for his dedication and hard work. I would also like to acknowledge financial assistance received from various funding agencies (SaskCulture Inc, Ministry of Education and SOHL) as well as from our partners. Special thanks to Myrna Borth for auditing our books for fiscal year 2009-2010.

Respectfully Submitted

Ved Arora, Treasurer

Auditor's Report 2009-2010

Myrna Borth
6518 1st Ave. N.
Regina, Sask.
S4T 7L9

April 14, 2010

Multilingual Association of Regina
2144 Cornwall Street
Regina, Sask.
S4P 2K7

Re: MLAR Financial Reporting Audit April 1, 2009 – March 31, 2010

This letter is directed to your attention with respect to carefully conducting an audit review of the financial documentation of the Multilingual Association of Saskatchewan records with a conclusion that the records are complete and in good order.

The audit finding did reveal some GST errors recorded for minimal amounts as follows:

Cheque #2335	\$0.72
Cheque #2344	\$0.56
Cheque #2368	\$0.82
Cheque#2388	<u>\$2.49</u>
Total	\$4.59

It is advised to record these deficiencies on the next GST Return on Line #106 (GST Paid on expenses).

A recommendation for future recording of GIC Redemption & Purchasing, it is advised to record these items on the Income & Expense Summaries as there was a difference of \$6,000.00 from the redemption and the new purchase of a GIC and the interest in the amount of \$1,470.00 (record on the Revenue Summary) used for the operation of the organization.

The Financial Statements are represented fairly in material with respect to the financial position of the Multilingual Association of Regina Inc. as of March 31, 2010.

I would like to take this opportunity to extend good wishes for much success in the following year.

Yours truly,



Myrna Borth

**Multilingual Association of Regina
BALANCE SHEET
(As of March 31, 2010)**

Assets	2009-2010
Current Account	\$ 19,394.51
Saskatchewan Savings Bond	20,000.00
Cashable GIC	14,000.00
TOTAL Assets	\$ 53,394.51
Less Liabilities	472.69
Net Worth (Assets less Liabilities)	\$ 52,921.82

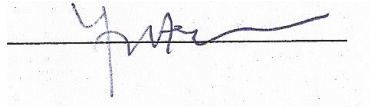
Approved by MLAR Board:

Indu Jaiswal, President



Date: April 12, 2010

Ved Arora, Treasurer



Date: April 12, 2010

Multilingual Association of Regina Inc.
Revenue (Summary)
(As of March 31, 2010)

Self Generated Funds	2009-2010
Membership Fees	\$ 340.00
Workshop Registration Fees	1,100.00
Donations / Other	510.00
TOTAL Self-Generated Funds	\$ 1,950.00
GRANTS	
Saskatchewan Education	\$ 20,000.00
SOHL Annual Funding	9,600.00
SOHL Workshop Funding	2,250.00
Saskatchewan Culture Inc. Funding	1,625.00
TOTAL GRANTS	\$33,475.00
OTHER REVENUE	
Bank Deposit Interest	\$ 1.42
Bonds & GIC Interest	800.00
GST	289.81
Other (Credit Memo)	0.75
GIC Interest	570.00
SUB-TOTAL	\$ 1,661.98
GRAND TOTAL <u>NEW</u> REVENUE	\$ 37,086.98

GIC Redemptions 2009-2010(Not new revenue)	
GIC Redemption July 14, 2009	20,000.00
GIC Redemption March 22, 2010	15,000.00

Multilingual Association of Regina Inc.
Summary of EXPENDITURES
(As of March 31, 2010)

General Administration & Office	2009-2010
Rental & Parking Fees	\$ 3,643.35
Telephone	547.49
Photocopying (SMCA Photocopier)	566.88
Coordinator Honorarium & Expenses	15,356.50
Postage and Envelopes	250.22
Internet Access	353.60
Office Supplies	1,639.16
Memberships with Other Organizations	356.50
Equipment + Bldg (Insurance, repairs)	12,413.90
Other (Miscellaneous Administration expenses)	1,055.97
SUB-TOTAL	<u>\$ 36,183.57</u>
Regina Multilingual School	
Workshops, Meetings, Conferences	\$ 1,278.76
Teacher Award Night Expenses & AGM	3,656.53
Other (Advertising, Meetings)	592.64
SUB-TOTAL	<u>\$ 5,808.18</u>
Communication & Promotion	
Printing Newsletters, Reports, certificates	\$ 1,278.76
AGM, Board & Committee Expenses	3,654.34
Website Updates	205.86
Recognition (Trophies, Plaques, flowers)	1,425.37
Other: (Donation to Haiti Relief Fund)	200.00
SUB-TOTAL	<u>\$ 6,764.33</u>
GRAND TOTAL	<u>\$ 48,756.08</u>

**Multilingual Association of Regina
Member Schools, 2008-2009**

Afghan - Afghan Language School
Contact: Javid Safi
Tel: 501-2381 142 Gladmar Park, Regina.
S4P 2W9 E-mail: javid_safi@hotmail.com

The Bahr el Ghazal School
Agwait Majok Principal: Regina Akok
Tel: 359-0499 Regina:565-3417/359-3070
e-mail: agwait@yahoo.ca
akok111r@uregina.ca

Bengali Language School
Afroza Akther 725 King St Regina
S4T 4E1 Tel: 581-8020
E-mail: afroza.akther@hotmail.com

Cantonese & Mandarin - Regina School of Chinese
Studies
Contact: Raphael Hwang
Tel: 787-7720
e-mail: rhwang@dcre.gov.sk.ca

Cantonese & Mandarin -Chinese Language School
of Regina
Contact: Mary Chan
Tel: 586-1512, e-mail: asia@sasktel.net

Ethiopian/Ahmaaric -Ethiopian Language School
Girma Sahlu : Tel: 757-2892
e-mail: girma.sahlu@ec.gc.ca

German - German Language School
Contact: Brooke Larson
Tel: 757-6890
e-mail: reginagermanlanguageschool@gmail.com

Greek - Greek Language School
Contact: Petros Aiginitis
Tel: 584-2129
e-mail: paiginitis@sasktel.net

Hindi - ICA-Hindi Language School
Contact: Rajula Pandya
Tel: 787-2585
e-mail: Rajula.Pandya@gov.sk.ca

Hungarian - Balaton Hungarian School
Contact: Erika Tuz
Tel: 585-5171
E-mail: Erika.Tuza@uregina.ca

Korean Language School
Contact: Yung Ho Kwag
Tel: 501-9789 #16-3015 Parliament Ave, Regina
S4S 2I6 E-mail: koko1934@hotmail.com

Igbo - Igbo Language and Cultural School
Contact: Chidi Igwe
Tel: 581-4493 e-mail: chidi.igwe@gmail.com

Italian - G.Marconi Sculola Culturale Italiana
Contact: Sebastiano Deiana
Tel: 775-2576
e-mail: deianagc@sasktel.net

Japanese – Regina Japanese School
Contact: Madoka Otani
Tel: 525-5725 787-5337 (W)
e-mail: madokao@sasktel.net

Japanese -Regina Nippon School
Contact: Toshiko Charrier
Tel: 565-3464
e-mail: toshikohorii@yahoo.com

UCAS (Luganda) Language Schools
Contact: Emmanuel Kayitale
Tel: 205-0625
e-mail: Kayitale@gmail.com

Persian - Persian Community School
Contact: Mozghan Lapoor
Tel: 563-3083
e-mail: majidabo@yahoo.com

Pilipino – Philippine Language School
Contact: Nenita Anonas / Alicia Pulga
Tel: 522-5090 789-5235
e-mail: nenitaanonas@yahoo.ca
aapulga@hotmail.com

Punjabi - Punjabi Language School
Contact: Inderjit Kamboz c/o Sikh Society,
639 Pasqua St. S4T 4K5
Tel: 352-1001
E-mail: kamboz@sasktel.net

Scandinavian Languages School
Contact: Lylah Gess 313, 2885 Arens Road,
Regina, Sask. S4V 3G5 Private home
Tel: 586-0406 e-mail: lcess@sasktel.net

Spanish - Regina Salvadorean Association
Contact: Manuel Tito Roman
Tel: 789-4731/766-5738
e-mail: rogoma@accesscomm.ca

Spanish -Salvador Allende Latinamerican School
Contact: Olga Santander/Nelida Ramirez
Tel: 787-2988 584-2161/533-7170
e-mail: osantander@library.gov.sk.ca
e-mail: ramirezn@uregina.ca

Spanish - Spanish Salvadorean School
Contact: Lucia Garcia
Tel: 924-5497/ Fax: 543-3815
e-mail: ssschoolinc@sasktel.net

Tigrinya - Eritrean/Canadian Community in the Prairies
Contact: Emaha Yamane
E:mail: ymoon91@gmail.com
Tel: 775-0132

Tamil - Sai Tamil School
Contact: Kumudhini Karunakaran
Tel: 586-9012 (H); 766-6700 (W)
Tel: 584-0697
e-mail: kkarunakaran100@gmail.com or
Contact: Senthil Damodharan
sdamodharan@hotmail.co.uk

Ukrainian National Federation School
Contact: Wayne Hydeman 1737 St John St.,
Regina S4P 1R8 Tel: 543-0603 or 522-6822
e-mail: W.hydeman@sasktel.net

Ukrainian -Sadochok Ukrainian Language Pre-School
Contact: Janet Lysyk (Treasurer)
Tel: 789-6622
e-mail: jllysyk@sasktel.net

Urdu – Bazam-E-Faroque Language School
Contact: Nadeem Naz
Tel: 584-8407
E-mail: mehfilsask@hotmail.com

Vietnamese Language School – Vietnamese
Contact: Tin Nguyen
Tel: 777-4754
e-mail: tin.nguyen@sasktel.net

Yoruba Language School
David Fadare Tel: 757-6690
1234 Butterfield Cres Regina S4X 3X1
dfadare@gmail.com
Rebecca Otitoju email: rao@accesscomm.ca
Tel 781-3304

Updated: April 12, 2010